

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Modification N° 1

Février 1973

à la Publication 34-4
(Première édition - 1967)

Recommandations
pour les machines électriques tournantes
(à l'exclusion des machines
pour véhicules de traction)

Quatrième partie:

Méthodes pour la détermination à partir d'essais
des grandeurs des machines synchrones

Les modifications contenues dans le présent document ont été approuvées suivant la Règle des Six Mois

Les projets de modifications furent discutés par le Sous-Comité 2G du Comité d'Etudes N° 2 et diffusés en mai 1971 pour approbation suivant la Règle des Six Mois (document 2G(Bureau Central)11)

Amendment No 1

February 1973

to Publication 34-4
(First edition - 1967)

Recommendations
for rotating electrical machinery
(excluding machines
for traction vehicles)

Part 4:

Methods for determining synchronous machine
quantities from tests

The amendments contained in this document have been approved under the Six Months' Rule

The draft amendments were discussed by Sub-Committee 2G of Technical Committee No 2 and were circulated for approval under the Six Months' Rule in May 1971 (Document 2G(Central Office)11)



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé électronique ou mécanique y compris la photocopie et les microfilms sans l'accord écrit de l'éditeur

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means electronic or mechanical including photocopying and microfilm without permission in writing from the publisher

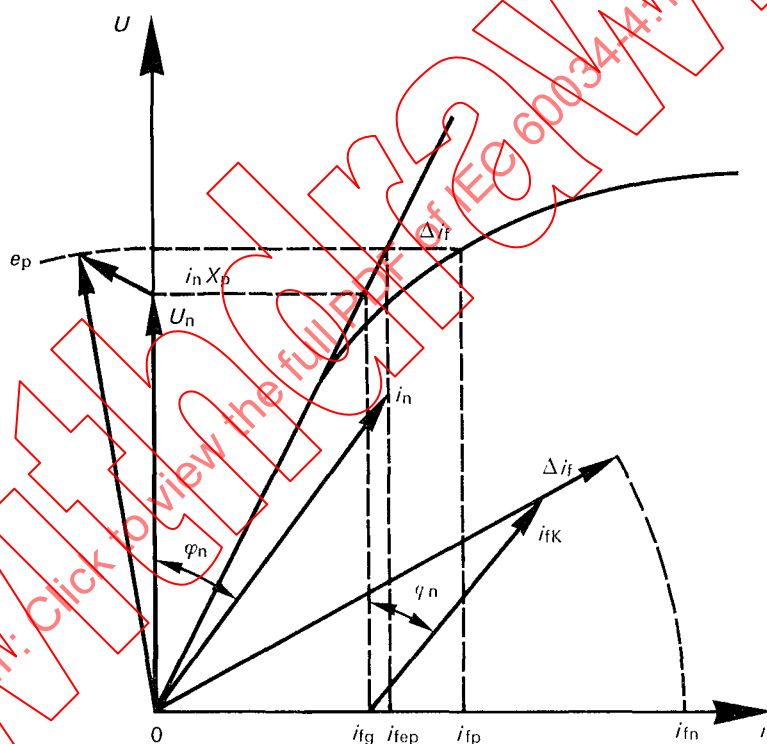
Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

Méthodes pour la détermination à partir d'essais des grandeurs des machines synchrones

Page 38

Remplacer la figure 5 par la suivante



S'applique seulement au texte anglais

**AMENDMENTS TO IEC PUBLICATION 34-4:
RECOMMENDATIONS FOR ROTATING ELECTRICAL MACHINERY
(EXCLUDING MACHINES FOR TRACTION VEHICLES)**

Part 4:

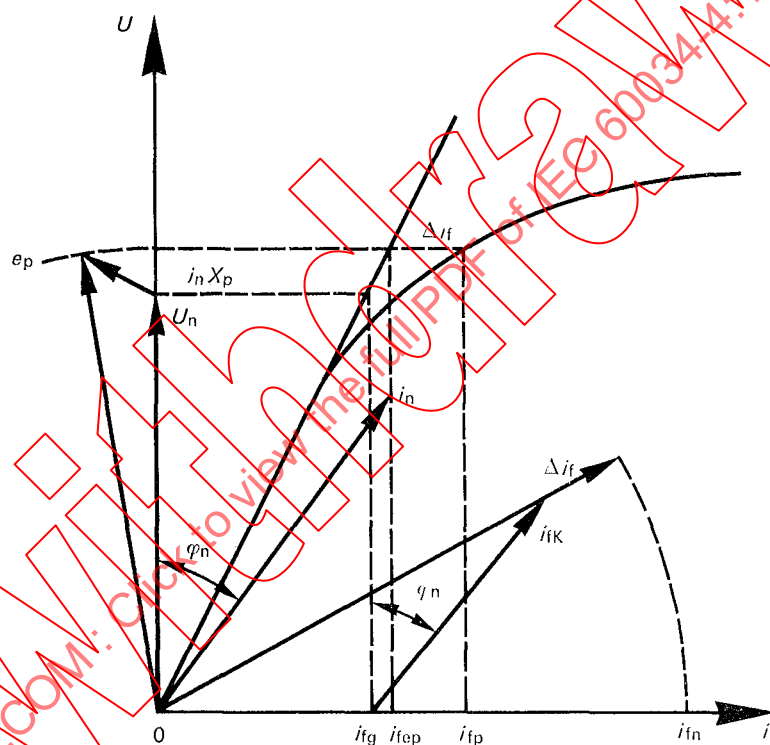
Methods for determining synchronous machine quantities from tests

(First edition – 1967)

Page 39

32 Determination of the rated excitation current by the ASA diagram

Replace Figure 5 by the following



Page 51

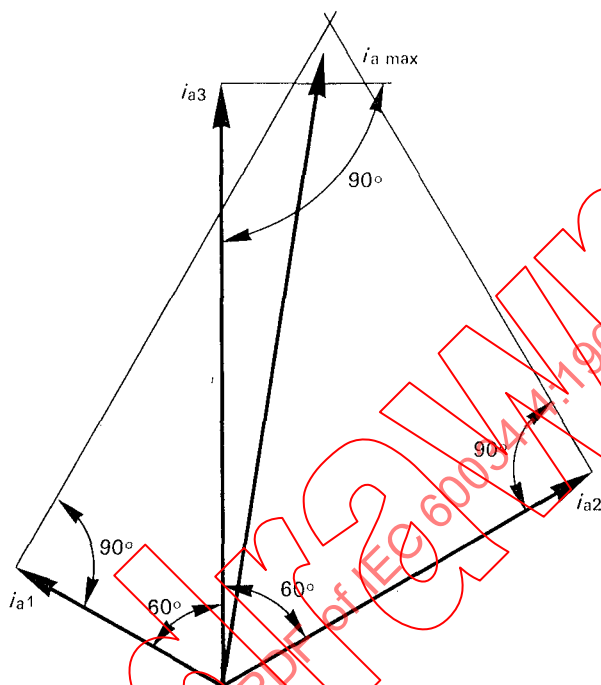
(English text only)

40 Sudden three-phase short-circuit test

Replace in the third paragraph the words “To obtained” by “To obtain”

40 Essai de court-circuit triphasé brusque

Remplacer la figure 11 par la suivante



Remplacer l'avant-dernier alinéa par le suivant

La plus grande valeur possible de la composante aperiodique du courant peut également être déterminée analytiquement au moyen de la formule (en valeurs réduites ou en grandeurs physiques)

$$i_{a \max} = \frac{2}{\sqrt{3}} \sqrt{i_{a2}^2 + i_{a3}^2 - i_{a2} i_{a3}}$$

dans laquelle i_{a3} est la valeur initiale absolue la plus élevée (c'est-à-dire indépendamment du signe) de la composante aperiodique du courant donnée par l'essai et i_{a2} la valeur initiale absolue de toute autre composante aperiodique de courant dans une quelconque des deux autres phases